



**EN : Press once**  
 FR : Appuyez 1 fois ES : Pulse 1 vez DE : 1 mal drücken IT : Premere 1 volta NL : 1 keer drukken PT : Prima 1 vez PL : Naciśnij 1 raz HU : Nyomja meg egyszer RU : Нажать 1 раз RO : Apăsăți 1 dată SK : Stlačte 1 krát CS : Stiskněte 1x SV : Tryck en gång BG : Натиснете 1 път TR : 1 kere basın UK : Натисніть 1 раз AR : اضغط مرة واحدة ZH : 按1次

---

**EN : Press 1 then 2**  
 FR : Appuyez sur 1 puis sur 2 ES : Pulse 1 y después 2 DE : Auf 1 und dann auf 2 drücken IT : Premere 1 poi 2 NL : Druk op 1 en daarna op 2 PT : Prima 1 e depois 2 PL : Naciśnij 1, a następnie 2 HU : Nyomja meg az 1-et, utána a 2-t RU : Нажать на 1, затем на 2 RO : Apăsăți pe 1, apoi pe 2 SK : Stlačte 1 a potom 2 CS : Stiskněte nejprve 1 a poté 2 SV : Tryck på 1 och därefter på 2 BG : Натиснете 1, след това 2 TR : 1'e ardından 2'ye basın UK : Натисніть 1 раз на 2 AR : اضغط على 1 ثم على 2 ZH : 先按然后按2

**EN : Time, date, day** FR : Heure, date, jour ES : Hora, fecha, día DE : Uhrzeit, Datum, Tag IT : Ora, data, giorno NL : Tijd, datum, dag PT : Hora, data, dia PL : Godzina, data, dzień HU : Idő, dátum, hét napja RU : Время, дата, день недели RO : Hora, dată, zi SK : Hodina, dátum, deň SV : Tid, datum, dag ZH : 时间, 日期, 星期几

**EN : Stopwatch** FR : Chronomètre ES : Cronómetro DE : Stoppuhr IT : Cronometro NL : Stopwatch PT : Cronómetro PL : Stoper HU : Stopper RU : Секундомер RO : Cronometru SK : Stopyky CS : Stopky SV : Tidtagarur BG : Мехидно време TR : Ara zamanlar UK : Мисага арыф AR : ساعة إيقاف ZH : 计时器

**EN : Alarm (Alarm)** FR : Alarme (Alarm), bip heure (Chime) ES : Alarma (Alarm), bip hora (Chime) DE : Alarme (Alarm), Stundentopfen (Chime) IT : Sveglia (Alarm), segnale ora (Chime) NL : Alarm (Alarm), tijdsignaal uur (Chime) PT : Alarme (Alarm), bip hora (Chime) PL : Alarm (Alarm), sygnał godziny (Chime) HU : Ébresztés (Alarm), óránkénti hangjelzés (Chime) RU : Будильник (Alarm), тонный сигнал (Chime) RO : Alarmă (Alarm), bip ora (Chime) SK : Budík (Alarm), vzbuzenie každú hodinu (Chime) CS : Budík (Alarm), odjívání hodin (Chime) SV : Alarm (Alarm), timpr (Chime) BG : Аларма (Alarm), позвучаване за час (Chime) TR : Alarm (Alarm), saat bip sinyalı (Chime) UK : Поширадажачныч сьгнал (Alarm), бiп часу (Chime) AR : منبه (Alarm), حساب متوسط (Chime) ZH : 闹钟 (Alarm), 定点报时 (Chime)

**EN : Countdown timer** FR : Compte à rebours ES : Cuenta atrás DE : Countdown IT : Conto alla rovescia NL : Aftelfunctie PT : Contagem decrescente PL : Liczyć w odwrotnym kierunku HU : Visszaszámlálás RU : обратный отсчет RO : Numărătoarea de la capăt SK : Časovač CS : Odpočítávání SV : Nedräkning BG : Обратна броене TR : Geri sayım UK : Заворотний відлік AR : العد التنازلي ZH : 倒计时

**EN : Date** FR : Date ES : Fecha DE : Datum IT : Data NL : Datum PT : Data PL : Data HU : Dátum RU : Дата RO : Data SK : Dátum SV : Datum ZH : 日期

**EN : Stopwatch** FR : Chronomètre ES : Cronómetro DE : Stoppuhr IT : Cronometro NL : Stopwatch PT : Cronómetro PL : Stoper HU : Stopper RU : Секундомер RO : Cronometru SK : Stopyky CS : Stopky SV : Tidtagarur BG : Мехидно време TR : Ara zamanlar UK : Мисага арыф AR : ساعة إيقاف ZH : 计时器

**EN : Alarm (Alarm)** FR : Alarme (Alarm), bip heure (Chime) ES : Alarma (Alarm), bip hora (Chime) DE : Alarme (Alarm), Stundentopfen (Chime) IT : Sveglia (Alarm), segnale ora (Chime) NL : Alarm (Alarm), tijdsignaal uur (Chime) PT : Alarme (Alarm), bip hora (Chime) PL : Alarm (Alarm), sygnał godziny (Chime) HU : Ébresztés (Alarm), óránkénti hangjelzés (Chime) RU : Будильник (Alarm), тонный сигнал (Chime) RO : Alarmă (Alarm), bip ora (Chime) SK : Budík (Alarm), vzbuzenie každú hodinu (Chime) CS : Budík (Alarm), odjívání hodin (Chime) SV : Alarm (Alarm), timpr (Chime) BG : Аларма (Alarm), позвучаване за час (Chime) TR : Alarm (Alarm), saat bip sinyalı (Chime) UK : Поширадажачныч сьгнал (Alarm), бiп часу (Chime) AR : منبه (Alarm), حساب متوسط (Chime) ZH : 闹钟 (Alarm), 定点报时 (Chime)

**EN : Countdown timer** FR : Compte à rebours ES : Cuenta atrás DE : Countdown IT : Conto alla rovescia NL : Aftelfunctie PT : Contagem decrescente PL : Liczyć w odwrotnym kierunku HU : Visszaszámlálás RU : обратный отсчет RO : Numărătoarea de la capăt SK : Časovač CS : Odpočítávání SV : Nedräkning BG : Обратна броене TR : Geri sayım UK : Заворотний відлік AR : العد التنازلي ZH : 倒计时

**EN : 12H/24H** FR : 12h/24h ES : 12h/24h DE : 12h/24h IT : 12h/24h NL : 12h/24h PT : 12h/24h PL : 12h/24h HU : 12h/24h RU : 12ч/24ч RO : 12h/24h SK : 12h/24h SV : 12h/24h ZH : 12小时/24小时

**EN : Stopwatch** FR : Chronomètre ES : Cronómetro DE : Stoppuhr IT : Cronometro NL : Stopwatch PT : Cronómetro PL : Stoper HU : Stopper RU : Секундомер RO : Cronometru SK : Stopyky CS : Stopky SV : Tidtagarur BG : Мехидно време TR : Ara zamanlar UK : Мисага арыф AR : ساعة إيقاف ZH : 计时器

**EN : Alarm (Alarm)** FR : Alarme (Alarm), bip heure (Chime) ES : Alarma (Alarm), bip hora (Chime) DE : Alarme (Alarm), Stundentopfen (Chime) IT : Sveglia (Alarm), segnale ora (Chime) NL : Alarm (Alarm), tijdsignaal uur (Chime) PT : Alarme (Alarm), bip hora (Chime) PL : Alarm (Alarm), sygnał godziny (Chime) HU : Ébresztés (Alarm), óránkénti hangjelzés (Chime) RU : Будильник (Alarm), тонный сигнал (Chime) RO : Alarmă (Alarm), bip ora (Chime) SK : Budík (Alarm), vzbuzenie každú hodinu (Chime) CS : Budík (Alarm), odjívání hodin (Chime) SV : Alarm (Alarm), timpr (Chime) BG : Аларма (Alarm), позвучаване за час (Chime) TR : Alarm (Alarm), saat bip sinyalı (Chime) UK : Поширадажачныч сьгнал (Alarm), бiп часу (Chime) AR : منبه (Alarm), حساب متوسط (Chime) ZH : 闹钟 (Alarm), 定点报时 (Chime)

**EN : Second time zone** FR : 2nd fuseau horaire ES : 2º huso horario DE : Zweite Zeitzone IT : 2º fuso orario NL : 2de tijdzone PT : Segundo fuso horário PL : 2. strefa godzinna HU : Második időzóna RU : 2-й часовой пояс RO : Al doilea fus orar SK : 2. časové pásmo CS : 2. časové pásmo SV : 2. al tidszonen BG : Втори часови пояс TR : 2. saat dilimi UK : Другий годинний пояс AR : منطقة التوقيت الثانية ZH : 第二时区

**5 ATM**

**Temperature Range**



**EN** Please note: if you note that the display is flashing unusually or doesn't appear to be working correctly, this usually means that the watch battery is low and needs to be replaced. To change the battery, contact the retail outlet where you bought your product. If you change it yourself, you risk damaging the seal and impairing the waterproof design as well as voiding your warranty. Battery life is influenced by the length of time it is stored in the shop and the way in which you use the product.

**FR** Attention, un clignotement anormal de l'affichage ou une quelconque anomalie de fonctionnement indique généralement que la pile est déchargée et qu'il convient de la remplacer. Pour changer votre pile : adressez-vous au point de vente où vous avez acheté votre produit. En la changeant vous-même, vous risquez d'endommager le joint et de perdre l'étanchéité ainsi que la garantie du produit. La durée de vie de la pile est influencée par la durée de stockage en magasin et la façon dont vous utilisez le produit.

**ES** Atención, si observa un parpadeo anormal de la pantalla o cualquier anomalía de funcionamiento, esto indica generalmente que la pila del reloj está descargada y que hay que sustituirla. Para cambiar su pila: diríjase al punto de venta en el que ha comprado el producto. Si la cambia usted mismo, correrá el riesgo de dañar la junta y de perder la impermeabilidad, así como la garantía del producto. La vida útil de la pila dependerá del tiempo que haya estado almacenada y de la manera cómo utilice el producto.

**DE** Achtung: Ein ungewöhnliches Blinken der Anzeige oder jegliche andere Funktionsstörung deutet im Allgemeinen darauf hin, dass die Batterie der Uhr leer ist und ersetzt werden muss. Zum Auswechseln der Batterie: Wenden Sie sich bitte an den Händler, bei welchem Sie das Produkt gekauft haben. Wenn Sie sie selbst auswechseln, könnte die Dichtung beschädigt und undicht werden und dies würde zum Verfall der Garantie führen. Die Lebensdauer der Batterie ist von der Lagerdauer im Geschäft und der Art, wie Sie das Produkt verwenden abhängig.

**IT** Attenzione, un lampeggiamento strano del display o una qualsiasi anomalia di funzionamento indica generalmente che la batteria dell'orologio è scarica e che conviene sostituirla. Per cambiare la pila: rivolgetevi al punto vendita in cui avete comprato il prodotto. Sostituendola da soli, rischiate di danneggiare la guarnizione e di perdere la garanzia del prodotto. La durata di vita della pila è influenzata dalla durata di stoccaggio in negozio e dal modo in cui utilizzate il prodotto.

**NL** Let op: een abnormaal knipperen van items op het scherm of een andere functiewijking wil over het algemeen zeggen dat de batterij van het horloge leeg is en dat deze vervangen moet worden. Het vervangen van de batterij: ga naar het verkooppunt waar u het product heeft gekocht. Wanneer u de batterij zelf vervangt beschadigt u mogelijk het product en tast u de waterdichtheid aan. Bovendien vervalt de garantie. De levensduur van de batterij wordt beïnvloed door de opslagduur in de winkel en de manier waarop u het product gebruikt.

**PT** Atenção, geralmente, um piscar anómalo do visor ou qualquer anomalia de funcionamento indica que a pilha está descarregada e que convém substituí-la. Para substituir a pilha: dirija-se ao ponto de venda onde adquiriu o seu produto. Ao substituí-la sozinho, corre o risco de danificar a junta e, deste modo, perder a estanqueidade bem como a garantia do produto. A duração útil da pilha é influenciada pela duração de armazenamento na loja e pela forma como utiliza o produto.

**PL** Uwaga: nienormalne migotanie wyświetlacza lub jakiegokolwiek inne objawy nieprawidłowego działania oznaczają zazwyczaj, że bateria jest wyczerpana i należy ją wymienić. Aby wymienić baterię: zwróć się do sklepu, w którym zakupiłeś produkt. Wymieniając baterię samemu, możesz uszkodzić uszczelkę, utracić szczelność urządzenia oraz gwarancję. Żywotność baterii zależy od długości okresu przechowywania w sklepie i sposobu użytkowania produktu.

**HU** Figyelem! A kijelőző szokatlan villogása vagy bármilyen működési rendellenessége általában az óra elemének kimerülését jelzi, ilyenkor azt ki kell cserélni. Az elemcsere elvégzéséhez: forduljon ahhoz az áruházhoz, ahol az óráét vásárolta. Ha Ön maga végzi el az elemcserét, megsérülhet a szigetelés, megszüntet az óra vízállósága és egyben a termékre vállalt garancia is. Az elemek élettartamát befolyásolhatja, hogy meddig tároltak az üzletben, és az is, milyen módon használják a karórákat.

**RU** Внимание, если Вы замечаете необычное мигание данных на дисплее или какое-либо иное отклонение в работе изделия, это указывает, как правило, на то, что элемент питания часов разряжен, и что необходимо его заменить. Чтобы заменить элемент питания: Обратитесь в пункт продажи, где Вы приобрели изделие. При самостоятельной замене Вы рискуете повредить прокладку и разгерметизировать часы, а также лишиться гарантии на них. Срок жизни элемента питания зависит от длительности хранения их в магазине и того, как Вы используете изделие.

**RO** Atenție, apărînderea intermitentă anormală a afișajului sau orice altă defecțiune de funcționare indică. În general, faptul că bateria este descărcată și că trebuie să o înlocuiți. Pentru a schimba bateria: adresați-vă punctului de vânzare de unde ați cumpărat produsul. Schimbând-d dumneavoastră înșivă, riscați să deteriorați garnitura și să pierdeți etanșeitatea, dar și garanția produsului. Durata de viață a bateriei este influențată de durata de stocare în magazin și de maniera în care dumneavoastră utilizați produsul.

**SK** Pozor, pokiaľ zobrazenie začne blikať alebo dôjde k nejakej inej anomálii, znamená to väčšinou, že je batéria vybitá a je potrebné ju vymeniť. Pre výmenu batérie: sja obráťte na predajcu, kde ste výrobok zakúpili. Pri svojpomocnej výmene podstupujete riziko, že si poškodíte tesnenie, stratíte vodotesnosť, rovnako ako aj záruku na výrobok. Doba životnosti batérie je ovplyvnená dĺžkou skladovania v obchode a spôsobom, akým výrobok používate.

**CS** Pozor, jakékoliv nenormální blikání displeje nebo jakákoliv anomálie při fungování obecně značí, že baterie v hodinkách je vybitá a je třeba ji vyměnit. Pro výměnu baterie: Se obraťte na prodejní místo, kde jste výrobek koupili. Pokud ji vyměníte sami, riskujete, že porušíte těsnění a ztratíte nepropustnost a tím i záruku na výrobek. Životnost baterie závisí na délce skladování v obchodě a na způsobu použití výrobku.

**SV** Observera att ett onormalt blinkande på skärmen och andra felaktigheter i funktionen vanligtvis är tecken på att batteriet är urladdat och behöver bytas ut. För att byta batteriet: vänd dig till det försäljningsstället där du köpt produkten. Om du byter det på egen hand riskerar du att packningen skadas och vattentätheten förloras samt att garantin blir ogiltig. Livslängden på batteriet i produkten förkortas när du tar ut batteriet i butiken och av sätet på vilket du använder produkten.

**BG** Внимание, едно необичайно светване на дисплея или каквато и да е друга аномалия на функциониране обикновено показва, че батерията е изхабена и трябва да се смени. За да смените вашата батерия: обрънете се към мястото, откъдето сте купили продукта. Ако я замените сами, вие рискувате да повредите съвръзването и да загубите непромукаемостта и галантията на продукта. Продължителността на живот на батерията зависи от продължителността ѝ на престой в магазина и от начина, по който използвате изделието.

**TR** Dikkat, ekrandaki yazılarn anormal biçimde yanıp sönmese veya herhangi bir anormal işleyiş genellike pilin tükendiğini ve deęiştirilmesi gerektiğini gösterir. Pili deęiştirmek için: Ürünü satın aldığınız satış noktasına başvurun. Pili kendiniz deęiştirerek ortaya zarar verebilir ve sızdırmazlık özelliklerini yitirmesine ve ürün garantisinin geçersiz hale gelmesine neden olabiliriz. Pilin kullanım ömrü mağazada depolandığı süre ve ürünü kullanış şekliyle deę etkilenir.

**UK** Увага, якщо екран неприродно мигає або проно показує інформацію, звичайно це означає, що батарея розрядилася та, що треба її замінити. Щоб замінити батарею: зверніться до поширювача, у якого ви купили виріб. Якщо ви заміните батарею самостійно, ви можливо ушкодите прокладку та порушити герметичність виробу, та гарантія стане недійсною Тривалість виробу, та гарантія залежить від тривалості періоду її зберігання у магазині та від режиму використання виробу.

**AR** تنبيه: يشير أي وميض غير عادي أثناء عرض البيانات أو أي تغيير غير طبيعي في الأداء بوجه عام إلى أن حجر البطارية غير مشحون وأنه من الأفضل تغييره. لتغيير حجر البطارية: توجه للمكان الذي اشتريته منه المنتج. في حالة قيامك بتغيير حجر البطارية بنفسك، فقد تتلف وصلة إحكام الغلق وبالتالي تفقد خاصية إحكام الغلق مما يتسبب في إلغاء ضمان المنتج. تتأثر فترة عمر حجر البطارية بالمدة التي تم فيها التخزين في المحل والطريقة التي تستخدم بها الجهاز.

**ZH** 注意，如果显示出现不正常闪动，或有任何功能不正常，一般说明电池电量不足，请更换电池。为更换您的电池：请您移步到所购买产品的销售点。如您自行更换电池，可能会损坏密封圈，导致其密封性丧失，且不再享有保修。电池的使用寿命与商店存货时间和您对产品的使用方式有关。



**EN** Take the batteries and unusable electronic products to an authorised collection area for recycling.

**FR** Déposez les piles ou batteries ainsi que le produit électronique en fin de vie dans un espace de collecte autorisé afin de les recycler.

**ES** Coloque las pilas o batería, así como el producto electrónico al final de su vida útil, en un espacio de recogida autorizado para su reciclado.

**DE** Entsorgen Sie Akkus oder Batterien sowie elektronische Produkte am Lebensende zum Recycling bei einer genehmigten Sammelstelle zum Recycling.

**IT** Portate le pile o la batteria e anche il prodotto elettronico a fine ciclo di vita in uno spazio di raccolta autorizzato per riciclarli.

**NL** Werp de batterijen of de accu evenals uw elektronisch product aan het einde van de levensduur in een daarvoor bestemde container teneinde deze te recyclen.

**PT** Deposite as pilhas ou baterias, bem como o seu produto electrónico em fim de vida útil, num local de recolha autorizado para os reciclar.

**PL** Zużyte baterie i urządzenia elektroniczne powinny być złożone w autoryzowanym punkcie zbiórki w celu poddania ich recyklingowi.

**HU** A használt elemeket és a tovább már nem használható elektronikus terméket újrahasznosítás céljából adj a egy engedélyezett gyűjtőhelyre.

**RU** По окончании срока эксплуатации элементов питания и электронного изделия складывайте их в специально оборудованном месте для последующей утилизации.

**RO** Depozitați bateriile, precum și produsul electronic uzat. Într-un spațiu de colectare autorizat, pentru a fi reciclate. Depozitați bateriile, precum și produsul electronic uzat, într-un spațiu de colectare autorizat, pentru a fi reciclate.

**SK** Batérie, ako aj elektronický výrobok na konci životnosti zanešte na povolené zberné miesto, aby sa zabezpečila jeho recyklácia.

**CS** Po skončení životnosti odnesete elektronický výrobek a baterii do příslušné oprávněné sběrně, která jej recykluje.

**SV** Lämna batterierna och den uttjänta elektroniska produkten i ett uppsamlingskärl för återvinning.

**BG** Изхвърляйте негодните батерии и електронните продукти в определените за това места, за да могат да бъдат рециклирани.

**TR** Kullanım ömrü sona eren pilleri veya bataryayı ve elektronik ürünü geri dönüştürmelerinin sağlanması için bir toplama noktasına götürün.

**UK** Віднесіть батареї та електронний виріб в кінці терміну його експлуатації у спеціально призначений для цього колектор для повторної переробки.

**AR** ضع البطاريات وكذلك الجهاز الإلكتروني منتهي الصلاحية في مكان جمع القمامة المخصص لغرض إعادة التدوير.

**ZH** 在您的电子产品和电池使用寿命结束之后，请将其置于专门地带以便回收利用。



**EN** OXYLANE guarantees the initial purchaser of this product that it is free from defects of material or workmanship. This product is guaranteed for two years from the purchase date. Please keep your receipt as proof of purchase.

The guarantee does not cover :  
• damage resulting from misuse, from a failure to respect the precautions for use, from accidents, from improper maintenance or from commercial use of the product.  
• damage resulting from repairs carried out by persons not authorised by OXYLANE.  
• batteries and casings which are cracked or broken or which show signs of impacts.

**FR** OXYLANE garantit à l'acheteur initial de ce produit que celui-ci est exempt de défauts liés aux matériaux ou à la fabrication. Ce produit est garanti deux ans à compter de la date d'achat. Conservez bien la facture qui est votre preuve d'achat.

La garantie ne couvre pas :  
• les dommages dus à une mauvaise utilisation, au non-respect des précautions d'emploi ou aux accidents, ni à un entretien incorrect ou à un usage commercial du produit.  
• les dommages occasionnés par des réparations effectuées par des personnes non autorisées par OXYLANE.  
• les piles, les boîtiers fissurés ou brisés ou présentant des traces de chocs.

**ES** OXYLANE garantiza al comprador inicial de este producto, que éste está exento de defectos relacionados con los materiales o la fabricación. Este producto tiene garantía de dos años a partir de la fecha de compra. Guarde bien la factura, que es su justificante de compra.

La garantía no cubre :  
• los daños debidos a una mala utilización, al no respeto de las precauciones de uso o a accidentes, a un mantenimiento incorrecto o a un uso comercial del producto.  
• los daños provocados por reparaciones efectuadas por personas no autorizadas por OXYLANE.  
• las pilas, las cajas agrietadas, rotas o que presenten indicios de golpes.

**DE** OXYLANE gewährt dem Erstkäufer dieses Produktes die Garantie, dass es keine Material- oder Herstellungsfehler aufweist. Für dieses Produkt gilt eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. Bewahren Sie die Rechnung gut auf, da diese als Kaufbeleg dient.

Die Garantie schließt aus :  
• Schäden die durch unsachgemäßen Gebrauch, Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung, Unfälle, fehlerhafte Wartung oder kommerziellen Gebrauch des Produktes entstehen.  
• Schäden die aufgrund von Reparaturen entstehen, welche durch nicht von OXYLANE berechtigte Personen durchgeführt wurden.  
• Die Batterien, die Gehäuse die Risse, Brüche oder Stoßspuren aufweisen.

**IT** OXYLANE garantisce al primo acquirente di questo prodotto che lo stesso è esente da difetti di materiali o fabbricazione. Questo prodotto è garantito per due anni dalla data d'acquisto. Conservate lo scontrino che è la vostra prova di acquisto.

La garanzia non copre :  
• i danni dovuti a un errato utilizzo, all'inosservanza delle precauzioni d'uso o agli incidenti, a una manutenzione scorretta o a un utilizzo commerciale del prodotto.  
• i danni causati da riparazioni effettuate da persone non autorizzate da OXYLANE.  
• le pile, le casse inclinate o rotte o che presentano tracce di urti.

**NL** OXYLANE garandeert de huidige koper van dit product dat het vrij is van materiaal- en fabricagefouten, gedurende een periode van twee jaar vanaf de datum van aankoop. Bewaar uw kassabon zorgvuldig. Het is tevens van aankoopbewijs. Het volgende valt buiten de garantie:

de garantie geldt niet voor schade die te wijten is aan verkeerd gebruik, aan het niet naleven van de • voorzorgsmaatregelen bij gebruik aan onregelukken, aan onjuist onderhoud of aan een commercieel gebruik van het apparaat.  
• schade die is ontstaan na een reparatie door een niet door OXYLANE erkende reparateur.  
• batterijen of behuizingen die scheuren, barsten of tekenen van schokken vertoeren.

**PT** A OXYLANE garante ao primeiro comprador deste produto que o mesmo está isento de defeitos relacionados com os materiais ou com o fabrico. Este produto tem uma garantia de dois anos a contar da data da compra. Guarde a factura em lugar seguro, dado que é a sua prova de compra.

A garantia não cobre :  
• os danos devidos à má utilização, ao não respeito das precauções de emprego ou aos acidentes, nem a uma manutenção incorrecta ou à utilização comercial do aparelho.  
• os danos provocados por reparações efectuadas por pessoas não autorizadas pela OXYLANE.  
• as pilhas, as armações fissuradas ou partidas que apresentem vestígios de choques.

**PL** OXYLANE gwarantuje pierwszemu nabywcy niniejszego produktu, że jest on wolny od wad fabrycznych i materiałowych. Niniejszy produkt objęty jest gwarancją na okres 2 lat od daty jego zakupu. Prosimy o zachowanie faktury, która jest dowodem zakupu.

Gwarancja nie obejmuje:  
• szkód spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, nieprzeznaczaniem zaleceń dotyczących użytkowania lub użyciem oraz nieprawidłową konserwacją lub komercyjnym użytkowaniem produktu.  
• szkód zaszklonych w wyniku napraw przeprowadzonych przez osoby nieuprawnione przez OXYLANE.  
• baterii, obudów z widocznymi pęknięciami lub zarysowaniami lub noszących ślady uderzeń.

**HU** Az OXYLANE a termék első vásárlójának garanciát nyújt az anyag- és gyártási hibák ellen. A termékre a vásárlás napjától számítva 2 év garancia vonatkozik. Jól őrizze meg a számlát, ami a vásárlás bizonyítéka.

A garancia nem vonatkozik :  
• a helytelen használatból, a figyelmeztetések be nem tartásából, a balesetekből, sem a készküelt helytelen karbantartásából, illetve az üzleti célú használatból fakadó károokra.  
• az OXYLANE engedélyével nem rendelkező személyek által elvégzett javításokból eredő károokra.  
• az elemekre, a mégrepedt, eltört, vagy az ütődés látható nyomait viselő burkolatra.

**RU** OXYLANE гарантирует начальному покупателю данного изделия отсутствие дефектов в материалах или дефектов изготовления. Срок гарантии на данное изделие составляет два года со дня покупки. Сохраняйте чек, так как он является доказательством покупки. Действие гарантии не распространяется на :

• повреждения, возникшие в результате неправильного использования, несоблюдения мер предосторожности или

несчастных случаев, а также в результате неправильного технического обслуживания или коммерческого использования изделия.  
• повреждения, возникшие в результате ремонта изделия лицами, не уполномоченными компанией OXYLANE.  
• элементы питания, потрескавшийся или сломанный корпус, а также корпус с видимыми следами ударных воздействий.

**RO** OXYLANE garantează cumpărătorului inițial al acestui produs că acesta nu are defecte materiale sau de fabricație. Acest produs este garantat pe o perioadă de doi ani de la data de cumpărare. Păstrați factura care face dovada cumpărării. Garanția nu acoperă :

• daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare, de nerespectarea indicațiilor de folosire sau de accidente, de întreținerea incorrectă sau de utilizarea comercială a produsului.  
• daunele ocazionale de reparatii efectuate de persoane neautorizate de OXYLANE.  
• bateriile, capacele fisurate sau sparte sau care prezintă urme de lovituri.

**SK** OXYLANE garantuje prvému majiteľovi tohto produktu, že kúpený produkt nevýkazuje žiadne materiálové či výrobné chyby. Na tento produkt sa vzťahuje dvojiročná záruka odo dňa jeho kúpy. Ddložte si faktúru, ktorá je dokladom o kúpe. Záruka nepokrýva :

• škody spôsobené nesprávnym používaním, nedodržovaním pokynov pre použitie či výstrah pred poškodením, či nesprávnou údržbou alebo ak sa produkt používa na obchodné účely.  
• škody spôsobené opravami vykonávanými osobami, ktoré nemajú oprávnenie OXYLANE.  
• batérie, prasknuté alebo zlomené puzdro alebo puzdro vykazujúce stopy po nárazoch.

**CS** OXYLANE zaručuje prvému kupujícímu, že tento výrobek nevýkazuje žádné materiálové ani výrobní vady. Na tento výrobek se vztahuje záruka po dobu 2 let od data nákupu. Uchovejte si fakturu, která slouží jako nákupní doklad. záruka se nevztahuje na :

• škody způsobené špatným používáním, nedodržováním doporučení pro užívání a nehodami, nesprávnou údržbou nebo komerčním využitím výrobku.  
• škody způsobené opravami, které provedly osoby nemající povolení od OXYLANE.  
• baterie, popraskané nebo rozbitá pouzdra nebo pouzdra vykazující stopy po nárazu.

**SV** OXYLANE garanterer den första köparen av denna produkt att den är fri från fel i material eller utförande. Denna produkt täcks av en tvåårsgaranti från och med inköpsdatumet. Behåll fakturan – den tjänar som inköpsbevis. Garantin täcker inte:

• skador orsakade av felaktigt användning, av underlåtenhet att iaktta föreskrifterna i bruksanvisningen eller till följd av uckorrigering, eller skador orsakade av felaktigt underhåll eller ynkommerssiel användning av produkten.  
• skador påskade av reparationer utförda av personer som inte är auktoriserade av OXYLANE.  
• batterier, spruckna eller trasiga höljen som uppvisar spår av stötar.

**BG** OXYLANE гарантира на началния купувач на този продукт липса на дефекти по отношение на използвания материал и на изработката. 2 години гаранция, считано от датата на покупката. Пазете добре фактурата, тя е вашето доказателство за покупка. Гаранцията не покрива:

• щети, дължащи се на неправилна употреба, неспазване на предпазните мерки при ползване, недобор поддръжка или използване на продукта за търговски цели.  
• щетите, причинени в резултата на ремонт на продукта, осъществени от неоторизирани от OXYLANE лица.  
• спуканите или счупени батерии и часовникови кутии или такива, които имат следи от удари.

**TR** OXYLANE bu ürünü ilk alıcısına bu ürünü malzeme veya imalat hataları içermeyişine dair güvence verir. Bu ürün satın alma tarihinden itibaren iki yıl garantilidir. Satın alma kantitanz olan faturayı iyi saklayın. Aşğıdakiiler garanti kapsamı dışındadır:

• kötü kullanım, kullanım önleremlerine uyumama veya kazalar, yapılan yanlış bir bakım veya ürünü ticari olarak kullanılmışından doğan hasarlar.  
• OXYLANE tarafından yetkilendirilmemiş kişilerin yaptıkları onarımların yol açtığı hasarlar.  
• piller, çatlak veya kırılmış veya darbe izi taşıyan kutular.

**UK** OXYLANE гарантує першому покупцю цього виробу, що він не має дефектів, зв'язаних з використаннями матеріалами ані з виробництвом. Гарантія виробу триває протягом двох років, починаючи з дати його придбання. Зберігайте ваш рахунок, бо він є доказом придбання вами цього виробу. Гарантія не покриває:

• ушкодження, що є результатом неправильного використання, не дотримання запобіжних заходів, нещасних випадків ,неправильного догляду або використання у комерційному контексті.  
• ушкодження в результаті лагодження, зробленого особою, не уповноваженою маркою OXYLANE.  
• тріщини або розбиті батареї або корпуси та батареї або корпуси із слідами ударів.

**AR** تضمن شركة Oxylane للمشتري أن هذا المنتج خالٍ من العيوب المرتبطة بال خامات أو الصنع. مدة ضمان هذا المنتج سنتان تبدأ اعتبارًا من تاريخ الشراء. احتفظ بالفاتورة التي تعد بمثابة إثبات الشراء. لا يعطي الضمان: التالف الناتج عن سوء الاستخدام أو عدم مراعاة احتياطات

الاستعمال أو احتياطات الحوادث أو عدم العناية السليمة أو استخدام المنتج لغرض تجاري.  
• التلف الناتجة عن عمليات إصلاح قام بها أشخاص غير مخولين من شركة Oxylane.  
• البطاريات، الهيكل المشقوق أو المكسور أو الذي به آثار صدمات.

**ZH** OXYLANE 向本产品的初次购买者提供无制造及零件质量问题担保。本产品自购买之日起保修2年。请妥善保管购物发票，以作为购买凭证。以下情况不在保修范围之内：  
•因用户不当使用、不遵照使用注意事项、事故、保养不善或将产品用于商业用途而导致的损坏。  
•由未经 OXYLANE 授权的人员对产品进行维修而导致的损坏。  
•电池，外壳上出现划痕，破裂或带有明显撞击后痕迹。